



## Анемометр testo 417

Інструкція з експлуатації



# Зміст

<b>1</b>	<b>Загальна інформація</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Безпека та захист навколишнього середовища</b> .....	<b>3</b>
2.1	Інструкція з безпеки .....	3
2.2	Захист навколишнього середовища.....	4
<b>3</b>	<b>Інформація про прилад</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Призначення приладу</b> .....	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Огляд приладу</b> .....	<b>6</b>
5.1	Дисплей та елементи керування .....	6
<b>6</b>	<b>Підготовка до роботи</b> .....	<b>7</b>
6.1	Встановлення / заміна батарейок.....	7
6.2	Введення в експлуатацію .....	8
6.2.1	Крильчатка .....	8
6.2.2	Увімкнення/вимкнення приладу.....	8
6.2.3	Увімкнення/вимкнення підсвічування дисплею .....	8
6.3	Налаштування Bluetooth® з'єднання .....	9
6.3.1	Встановлення з'єднання Bluetooth® із Застосунком testo Smart.....	10
<b>7</b>	<b>Робота з приладом</b> .....	<b>11</b>
7.1	Кнопки керування приладом .....	11
7.1.1	Виконання налаштувань .....	12
7.1.2	Перехід в режим налаштувань .....	13
7.1.3	Налаштування одиниць вимірювання .....	14
7.1.4	Налаштування коефіцієнту воронки "F.FACT" .....	14
7.1.5	Налаштування площі перерізу.....	14
7.1.6	Відображення прихованих меню режиму налаштувань (M. RES) ...	15
7.1.7	Скидання приладу на заводські налаштування.....	15
7.2	Вимірювання .....	16
7.2.1	Зміна вимірювального каналу.....	16
7.2.2	Утримання поточного значення, відображення макс/мін значень...	16
7.2.3	Скидання макс/мін значень.....	16
7.2.4	Виконання вимірювання з усередненням по точках.....	17
7.2.5	Виконання вимірювання з усередненням по часу .....	17
7.3	Роздруківка даних вимірювання .....	18
<b>8</b>	<b>Керування приладом через Застосунок testo Smart</b> .....	<b>19</b>
8.1	Огляд кнопок керування .....	20

8.2	Опції Застосунок.....	22
8.2.1	Налаштування мови.....	22
8.2.2	Відображення інформації про Застосунок.....	22
8.2.3	Електронний посібник по роботі з приладом .....	22
8.3	Меню програм вимірювання.....	23
8.3.1	Вибір програми вимірювання .....	23
8.3.2	Налаштування обраних програм .....	23
8.3.3	Відображення інформації про програму.....	23
8.4	Виконання налаштувань приладу.....	24
8.4.1	Відображення меню налаштувань приладу .....	26
8.4.2	Налаштування автовимкнення.....	27
8.4.3	Увімкнення згладжування.....	27
8.4.4	Налаштування коригуючого коефіцієнта .....	28
8.4.5	Налаштування площі перерізу .....	28
8.5	Формат відображення значень .....	29
8.6	Налаштування перегляду.....	29
8.7	Експорт виміряних значень .....	30
8.7.1	Експорт даних в форматі Excel (CSV) .....	31
8.7.2	Експорт даних в форматі PDF.....	31
8.8	Оновлення заводського ПЗ приладу через Застосунок .....	32
<b>9</b>	<b>Обслуговування приладу.....</b>	<b>33</b>
9.1	Встановлення / заміна батарейок.....	33
9.2	Очищення приладу .....	34
<b>10</b>	<b>Технічні дані testo 417 .....</b>	<b>34</b>
<b>11</b>	<b>Поради та допомога .....</b>	<b>35</b>
11.1	Усунення несправностей.....	35
11.2	Приладдя.....	36

# 1 Загальна інформація

- Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною приладу.
- Тримайте цей документ під рукою, щоб мати змогу звернутися до нього за потреби. [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)
- Завжди використовуйте повну оригінальну інструкцію з експлуатації.
- Уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з приладом, перш ніж використовувати його.
- Передайте цю інструкцію всім наступним користувачам приладу.
- Зверніть особливу увагу на інструкції з техніки безпеки та попередження, щоб запобігти травмуванню та пошкодженню приладу.

## 2 Безпека та захист навколишнього середовища

### 2.1 Інструкція з безпеки

#### Загальні інструкції з техніки безпеки

- Експлуатуйте прилад лише належним чином, відповідно до його призначення та в межах параметрів, зазначених у технічних даних.
- Не застосовуйте надмірної сили.
- Не використовуйте прилад, якщо є ознаки пошкодження корпусу або крильчатки.
- Небезпека також може виникати через об'єкти, що підлягають вимірюванню, або середовище вимірювання. Під час проведення вимірювань завжди дотримуйтеся правил безпеки на об'єкті вимірювання.
- Не зберігайте прилад поруч з розчинниками.
- Не використовуйте осушувачі.
- Ремонтні роботи приладу виконуйте тільки у сервісному центрі Ліфот – офіційного представника testo.
- Дозволено використання лише оригінальних запасних частин Testo.

#### Батарейки

- Неналежне використання батарейок може призвести до їх руйнування (витік кислоти) та пошкодження приладу.
- Використовуйте батарейки, лише аналогічні за технічними характеристиками, що входили до комплекту поставки.
- Не допускайте короткого замикання батарейок.

- Не розбирайте та не модифікуйте батарейки.
- Не піддавайте батарейки сильним ударам, воді, вогню або температурам понад +60 °С.
- Не зберігайте батарейки поруч з металевими предметами.
- У разі контакту з акумуляторною кислотою: ретельно промийте уражені місця водою, за необхідності зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджені батарейки, чи ті що протікають.

#### Увага

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

Завжди звертайте увагу на будь-яку інформацію, позначену наступними попередженнями. Виконуйте зазначені запобіжні заходи!

#### НЕБЕЗПЕКА

Ризик небезпеку життю!

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик серйозної травми.

#### УВАГА

Ризик легкої травми.

#### УВАГА

Ризик пошкодження обладнання.

## 2.2 Захист навколишнього середовища

- Утилізуйте несправні або розряджені батарейки у призначених для цього місцях.
- Після закінчення терміну експлуатації утилізуйте прилад у призначених для цього місцях.

## 3 Інформація про прилад

- Не виконуйте вимірювання на обладнанні що знаходиться під напругою.
- Не піддавайте прилад температурі вище +50 °С.
- Виконуйте роботи з технічного обслуговування та ремонту тільки у сервісному центрі Ліфот – офіційного представника Testo:  
[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua).

## 4 Призначення приладу

Testo 417 — це компактний анемометр для вимірювання швидкості потоку та температури за допомогою вбудованої 100-мм крильчатки з датчиком температури.

Сфера застосування приладу:

- Вимірювання об'ємної витрати на вихідних дифузорах (комплект з воронками або комплект з воронками та випрямлячем потоку )
- Вимірювання температури потоку повітря

Прилад заборонено використовувати:

- У потенційно вибухонебезпечних середовищах.
- На об'єктах, що знаходяться під напругою.
- Для діагностичних вимірювань у сфері медицини.

**УВАГА!** Прилади testo без офіційної голограми на корпусі позбавлені заводської гарантії та кваліфікованого сервісу:

<https://www.testo.kiev.ua/ua/pribory-bez-garantii/>

## 5 Огляд приладу

### 5.1 Дисплей та елементи керування



## 6 Підготовка до роботи

### 6.1 Встановлення / заміна батарейок

#### ⚠ УВАГА

- Серйозний ризик травмування користувача та пошкодження приладу. Існує ризик вибуху, якщо батарейки замінити на батарейки неправильного типу.
- Використовуйте лише батарейки (заборонено використання акумуляторів)

✓ Прилад вимкнений.

1 Відкрийте відсік для батарейок (зі зворотної сторони), натиснувши на фіксатор.

2 Встановіть або замініть батарейки (AA, 3 шт.).

Дотримуйтесь полярності!

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

3 Закрийте відсік з батарейками.



Якщо прилад не буде використовуватись протягом тривалого часу: вийміть батарейки.

#### Символи

	Не дозволяйте дітям молодше 6 років гратися з батарейками.
	Не викидайте батарейки у смітник.
	Не заряджайте батарейки.
	Не тримайте батарейки поблизу вогню.



Батареї підлягають вторинній переробці.

## 6.2 Введення в експлуатацію

### 6.2.1 Крильчатка

Крильчатка постійно підключена до приладу. Відсутня можливість підключити додаткові зонди.

### 6.2.2 Увімкнення/вимкнення приладу

#### Увімкнення приладу

- 1 | Натисніть кнопку **On/Off** (Увімк/Вимкн) та утримуйте (0,5 с).
  - ▶ Прилад в режимі вимірювання:  
Поточні вимірювання відображаються на дисплеї або світяться ----, якщо вимірювання недоступні.

#### Вимкнення приладу [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

- 1 | Натисніть та утримуйте (2 с) кнопку **On/Off** (Увімк/Вимкн).
  - ▶ Прилад вимикається.

### 6.2.3 Увімкнення/вимкнення підсвічування дисплею

- ✓ Прилад увімкнений.
- 1 | Натисніть та утримайте (2 с) кнопку **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердження).
    - ▶ Підсвічування дисплея вмикається або вимикається.

## 6.3 Налаштування Bluetooth® з'єднання

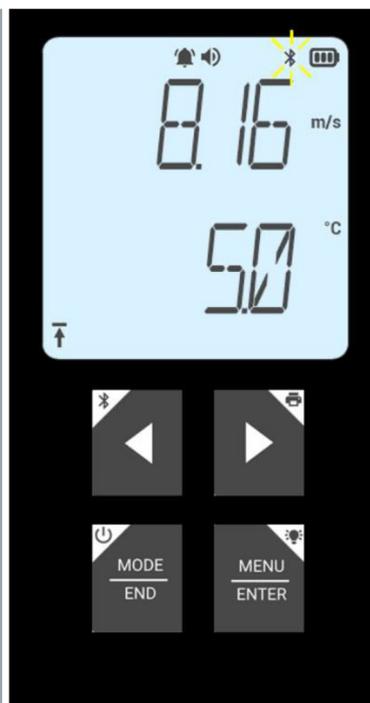


Підключення приладу до Застосунку **testo Smart** по Bluetooth®.

- ✓ Прилад увімкнений.
  - ▶ Для встановлення Bluetooth® з'єднання натисніть та утримуйте (прибл. 2 с) кнопку ◀.
- Доки прилад намагається встановити Bluetooth® з'єднання, іконка ✱ блимає на дисплеї.
- Bluetooth® з'єднання буде залишатись увімкненим доки його не вимкнута в ручному режимі, натиснувши та утримавши (прибл. 2 с) кнопку ◀.

Вимірювальний прилад зберігає налаштування Bluetooth® і, в залежності від налаштувань, вмикається з увімкненим або вимкненим Bluetooth®.

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)



## 6.3.1 Встановлення з'єднання Bluetooth® із Застосунком testo Smart



Щоб встановити з'єднання через Bluetooth®, вам потрібен планшет або смартфон зі встановленим Застосунком **testo Smart**

Застосунок **testo Smart** сумісний з пристроями, що працюють як на iOS (App Store), так і на Android (Play Market).

Сумісність:

iOS 13.0 або новіша версія/Android 8.0 або новіша версія, та Bluetooth® 4.2.



- ✓ У вимірювальному приладі увімкнений Bluetooth®.
  - 1 Відкрийте Застосунок **testo Smart**.
    - ▶ Програма автоматично шукає пристрої Bluetooth® поблизу.
  - 2 У меню **Sensors** (Зонди) перевірте, чи підключено відповідний прилад.  
**[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)**
    - ▶ Якщо необхідно, вимкніть і знову увімкніть прилад, який потрібно підключити, щоб перезапустити режим підключення.
    - ▶ Коли Застосунок підключено до вимірювального приладу, на дисплеї вимірювального приладу з'являється значок
- Вимірювальний прилад автоматично синхронізує налаштування дати та часу з Застосунком **testo Smart**.
- Після успішного підключення поточне вимірне значення вимірювального приладу з'являється на екрані програми в режимі **Live view** (Поточні вимірювання)

## 7 Робота з приладом

### 7.1 Кнопки керування приладом

- ✓ Прилад увімкнений.
- ✓ Застосунок **testo Smart** встановлений на смартфон і підключений до приладу через Bluetooth®.
- ▶ Налаштування та керування можна виконувати як на приладі, так і через Застосунок.



Якщо вимірювальний прилад підключено до Застосунку **testo Smart**, налаштування можна виконувати лише через Застосунок. Після цього вимірювальний прилад залишається в меню вимірювань а інші меню наприклад, Settings (Налаштування), неможливо відкрити.



1	Кнопка <b>On/Off / MODE/END</b> (Увімк/Вимкн / Режим/Завершено)
2	Кнопка <b>Bluetooth / ◀</b>
3	Індикація рівня заряду батарейок
4	Одиниця вимірювання першого параметра

5	Виміряне значення першого параметра
6	Виміряне значення другого параметра
7	Одиниця вимірювання другого параметра
8	Кнопка <b>Print</b> (Друк) / ►
9	Кнопка <b>Illumination</b> (Підсвічування) / <b>MENU/ENTER</b> (Меню/Підтвердження)

## 7.1.1 Виконання налаштувань

### Вибір, відкриття та налаштування функцій

- 1 | Натисніть відповідну кнопку, щоб вибрати функції

#### Додаткове призначення (тривале натискання)

Усі кнопки з сірим кутом мають додаткову функцію, яку можна вибрати, натиснувши та утримуючи кнопку протягом (2 секунд).

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

#### Налаштування функцій



Переконайтесь у правильності налаштувань: усі налаштування передаються негайно. Функція скасування відсутня.

Функція (виділена помаранчевим на кнопці)	Опис
Bluetooth® (тривале натискання) 	Увімкнення/вимкнення Bluetooth® з'єднання.
Стрілка ліворуч 	Зафіксувати виміряне значення (функція HOLD), відобразити максимальне/мінімальне значення. У режимі налаштування: Зменшити значення, вибрати опцію
On/Off (тривале натискання) 	Увімкнення/вимкнення приладу.

Функція (виділена помаранчевим на кнопці)	Опис
MODE/END (Режим/Завершити) 	Вибрати або завершити вимірювання з усередненням по точках вимірювання або часу.
Підсвічування дисплея (тривале натискання) 	Вимкнути підсвічування (OFF) або увімкнути підсвічування (ON).
Меню/Підтвердження 	Відкрити режим налаштування. Почати вимірювання / записати вимірювання з усередненням по точках. У режимі налаштування: Підтвердити введення.
Друк (тривале натискання) 	Відправлення результатів вимірювання на портативний принтер. <a href="http://www.testo.kiev.ua">www.testo.kiev.ua</a>
Стрілка праворуч 	Змінити другий параметр вимірювання (нижня строчка).  У режимі налаштування: Збільшити значення, вибрати опцію.

## 7.1.2 Перехід в режим налаштувань

- ✓ Прилад увімкнений та знаходиться в режимі вимірювання.
- 1 Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити), доки дисплей не зміниться.
- ▶ Прилад перейшов в режим налаштувань.
- ▶ Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити), щоб перемкнутись до наступної функції. Режим налаштування можна завершити в будь-який момент. Для цього натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити), доки прилад не перейде у режим

вимірювання. Будь-які зміни, які вже були зроблені в режимі налаштування, будуть збережені.

### 7.1.3 Налаштування одиниць вимірювання

- ✓ Режим налаштувань відкритий, світиться "UNITS" (одиниці вимірювання). [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)
- 1 Натисніть ◀ / ▶ для вибору метричних ("METR") або британських ("IMPER") одиниць вимірювання та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- 2 Натисніть ◀ / ▶, щоб встановити одиниці вимірювання для верхнього рядка (m/s (м/с), ftm) та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- 3 Натисніть ◀ / ▶ щоб встановити одиниці вимірювання для нижнього рядка (m<sup>3</sup>/h (м<sup>3</sup>/год), l/s (л/с), cfm) та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).

### 7.1.4 Налаштування коефіцієнту воронки "F.FACT"



Для вимірювань на вентиляційному устаткуванні з воронкою потрібно налаштувати параметр "F.FACT".

Комплект воронок (№ замовлення 0563 4170) складається з круглої воронки (200 x 200 мм) та квадратної (330 x 330 мм).

Окрім двох воронок, набір (№ замовлення 0554 4173) також включає випрямляч потоку для вимірювань на вихрових дифузорах.

- ✓ Режим налаштувань відкритий, світиться "F.FACT".
- 1 Натисніть ◀ / ▶, щоб увімкнути ("ON") або вимкнути ("OFF") коефіцієнт воронки та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).

### 7.1.5 Налаштування площі перерізу

- ✓ Режим налаштувань відкритий, світиться "AREA".
- ✓ Коефіцієнт воронки "F.FACT" вимкнений.

- 1 Натисніть ◀ / ▶ для вибору введення площі перерізу в  $m^2$  ( $m^2$ ) або в  $mm^2$  ( $mm^2$ ) та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- 2 Натисніть ◀ / ▶, щоб задати площу перерізу каналу та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).



Вимірювальний прилад може показувати максимум 5 цифр на дисплеї (99999  $mm^2$ ). Таким чином, перетворення з  $m^2$  на  $mm^2$  зі значенням більше 0,09  $m^2$  неможливе!

## 7.1.6 Відображення прихованих меню режиму налаштувань (M. RES)

- ✓ Якщо одне, або декілька меню режиму налаштувань приховані через Застосунок і прилад відключений від Застосунку, треба перейти в Режим налаштувань, світиться "M. RES" (Скидання Меню).  
[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

- 1 Натисніть ◀ / ▶, щоб вибрати потрібну опцію та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити):
    - NO: Не застосовувати відображення прихованих меню.
    - YES: Знову відображаються всі меню режиму налаштувань, які були приховані через Застосунок testo Smart.
- ▶ Прилад повертається до режиму вимірювання.

## 7.1.7 Скидання приладу на заводські налаштування

- ✓ Режим налаштувань відкритий, світиться, "RESET" (Скидання).
- 1 Натисніть ◀ / ▶, щоб вибрати потрібну опцію та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити):
    - NO: Не застосовувати скидання.
    - YES: Виконати скидання. Прилад скинеться до заводських налаштувань.
- ▶ Прилад повертається до режиму вимірювання.

## 7.2 Вимірювання

✓ Прилад увімкнений і знаходиться у режимі вимірювання.

1 Розташуйте зонд в місці вимірювання.

2 Зчитайте виміряні значення на дисплеї.

▶ Символ стрілки знизу ліворуч вказує напрямок потоку на крильчатку:

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

-  : Зі сторони дисплею приладу
-  : З задньої частини приладу

### 7.2.1 Зміна вимірювального каналу

1 Щоб переключити відображення другого параметра між об'ємною витратою (м<sup>3</sup>/год, л/с, фут<sup>3</sup>/хв) і температурою (°C):

Натисніть ▶.

### 7.2.2 Утримання поточного значення, відображення макс/мін значень

Поточні значення можна утримати. Можуть відображатися максимальні та мінімальні значення з моменту останнього увімкнення приладу в стандартному режимі або під час вимірювання з усередненням по часу чи точках вимірювання.

1 Натисніть ◀ кілька разів, поки не відобразиться потрібне значення.

▶ По черзі відображаються наступні:

- Hold (Утримання): Утримання виміряного значення
- Max (Макс): Максимальне значення
- Min (Мін): Мінімальне значення
- Поточне виміряне значення

### 7.2.3 Скидання макс/мін значень

Максимальні/мінімальні значення всіх каналів можна скинути до поточних значень.

- 1 | Натисніть ◀ кілька разів, поки не відобразиться Max (Макс) або Min (Мін).
- 2 | Утримайте ◀ (прибл. 2 с).
- ▶ | Усі максимальні та мінімальні значення скидаються до поточних значень.

## 7.2.4 Виконання вимірювання з усередненням по точках

- 1 | Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).
  - ▶ |  блимає. [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)
  - ▶ | Кількість записаних вимірювань відображається у верхньому рядку, тоді як поточне значення відображається в нижньому рядку.
- 2 | Щоб записати значення (в потрібній кількості):

Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити) потрібну кількість разів.
- 3 | Щоб завершити вимірювання та обчислити середнє значення:

Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).

  - ▶ |  та  блимають.

Відображаються кількість виміряних значень і розраховане середнє значення.
- 4 | Щоб повернутись до режиму вимірювання:

Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).

## 7.2.5 Виконання вимірювання з усередненням по часу

- 1 | Натисніть двічі **MODE/END** (Режим/Завершити).

- ▶  блимає.
- ▶ Час вимірювання, що минув (хв:с) відображається у верхньому рядку, тоді як поточне значення відображається в нижньому рядку.
- 2 Розпочати вимірювання:  
Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- 3 Щоб перервати/продовжити вимірювання:  
Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- 4 Щоб завершити вимірювання та обчислити середнє значення:  
Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).
- ▶  та  блимають.
- Відображаються період вимірювання та розраховане середнє значення.
- 5 Щоб повернутись до режиму вимірювання:  
Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

## 7.3 Роздруківка даних вимірювання

- ✓ Портативний принтер testo (№ замовлення 0554 0621) підключено через Bluetooth і увімкнено.



Під час першого встановлення з'єднання між вимірювальним приладом testo та портативний принтером фаза підключення може тривати до 30 секунд.

- 1 Натисніть та утримуйте  для роздруківки даних на принтері.
- ▶ Дані роздруковуються (світлодіод на принтері світиться зеленим кольором).

testo	
----- Basic view -----	
Measurement parameters	
Start time:	19.09.24 11:12:52
End time:	19.09.24 11:13:11
Duration:	19 sec
Measuring mode:	Continuous
Measurement cycle:	1 sec
-----	
Measurement data	
	[839] [839] [839]
	m/s m <sup>3</sup> /h hPa
-----	-----
Mean	5,12 6,818 919,0
Max	11,23 14,958 919,1
Min	0,00 0,0 919,0
-----	
	[839]
	°C
-----	-----
Mean	26,2
Max	26,9
Min	25,8
-----	
Probe serial no.:	84026839
Probe name:	testo 425
Firmware version:	0.5.8
Area:	0.37m <sup>2</sup>
-----	
Print date:	19.09.24 11:13:43
-----	
1	Дата, час, тривалість і цикл проведення вимірювань
2	Виміряні дані
3	Серійний номер приладу
4	Назва приладу та версія ПЗ
5	Дата роздруківки

## 8 Керування приладом через Застосунок testo Smart

Якщо прилад підключено до Застосунку testo Smart, він в основному керується через Застосунок. Вимірювальний прилад залишається у режимі вимірювання, і на ньому неможливо відкрити меню налаштувань.

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

## 8.1 Огляд кнопок керування



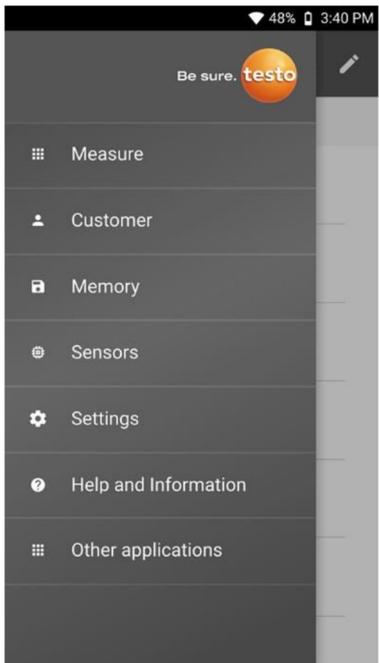
1	Вибір програми вимірювання	2	Перемикання між режимом відображення даних: список, графік, таблиця
3	Відображення підключених приладів, включаючи виміряні дані	4	Початок/Зупинка вимірювань
5	Налаштування вимірювань (меню змінюється в залежності від підключеного приладу та вибраної програми)	6	Налаштування приладу

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

## Символи у Застосунку testo Smart

	Один рівень назад
	Вийти з перегляду
	Переслати данні вимірювань/звіт
	Пошук
	Обране
	Видалити
	Інша інформація
	Показати звіт
	Множинний вибір

Перейти в **Main menu** (Головне меню) можна за допомогою піктограми  вгорі ліворуч. Щоб вийти з головного меню, виберіть програму вимірювань або натисніть на частину екрану, справа від меню.

	<b>Measure</b> (Вимірювання)	
	<b>Customer</b> (Замовник)	
	<b>Memory</b> (Пам'ять)	
	<b>Sensors</b> (Підключені прилади)	
	<b>Settings</b> (Налаштування)	
	<b>Help and Information</b> (Довідка та Інформація)	
	<b>Other applications</b> (Інші програми)	
	<a href="http://www.testo.kiev.ua">www.testo.kiev.ua</a>	

## 8.2 Опції Застосунку

### 8.2.1 Налаштування мови

- 1 Натисніть на .
- 2 Виберіть **Settings** (Налаштування).
- 3 Виберіть **Language** (Мова).
- ▶ Відобразиться список вибору.
- 4 Виберіть необхідну мову.
- ▶ Мова змінена.

### 8.2.2 Відображення інформації про Застосунок



В інформації про Застосунок можна знайти номер версії встановленого Застосунку.

- 1 Натисніть на .
- 2 Виберіть **Help and Information** (Довідка та інформація).
- 3 Виберіть **Instrument information** (Інформація про прилад).
- ▶ Відображаються номер версії програми та ідентифікатор.

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

### 8.2.3 Електронний посібник по роботі з приладом



Посібник ознайомить з першими кроками по роботі зі Застосунком testo Smart.

- 1 Натисніть на .
- 2 Виберіть **Help and Information** (Допомога та Інформація).
- ▶ Відобразиться електронний посібник. У посібнику проведіть пальцем, щоб відобразити наступну сторінку.

- 3 | Натисніть **X** для виходу з посібника.

## 8.3 Меню програм вимірювання

### 8.3.1 Вибір програми вимірювання

- 1 | Натисніть на .
- ▶ | Відображається меню вибору різних програм вимірювання.
- 2 | Виберіть потрібну програму вимірювання.
- ▶ | Відобразиться обрана програма вимірювання.

### 8.3.2 Налаштування обраних програм

- 1 | Натисніть на .
- ▶ | Відображається меню вибору доступних програм вимірювання.
- 2 | Виберіть програму вимірювання, яку бажаєте встановити як обрану.  
[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)
- 3 | Натисніть на .
- ▶ | Зірка відображається помаранчевим кольором: .

### 8.3.3 Відображення інформації про програму

- 1 | Натисніть на .
- ▶ | Відобразиться вибір програм.
- 2 | Натисніть на .
- ▶ | Відображається інформація про програму.

## 8.4 Виконання налаштувань приладу

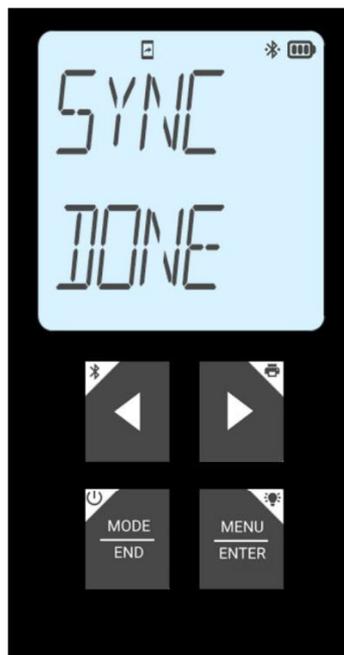
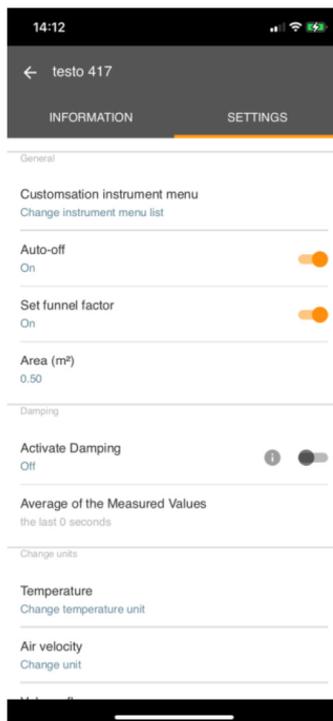
- ✓ Прилад підключений до Застосунку testo Smart.
  - 1 Натисніть на .
  - ▶ Відкривається головне меню.
  - 2  Натисніть на **Sensors** (Підключені прилади).
  - ▶ Відкривається меню **Sensors** (Підключені прилади).
  - 3 Натисніть на необхідний прилад.
  - ▶ Відображається інформація про модель приладу, номер замовлення, серійний номер і версію заводського ПЗ.
  - 4 Натисніть на вкладку **Settings** (Налаштування).
  - ▶ - Відкриється вікно з налаштуваннями для відповідного вимірювального приладу. [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)
- Окрім налаштувань, які можна виконати на вимірювальному приладі, також можна зробити додаткові налаштування.

- 5 Натисніть на синій текст під заголовком налаштувань, щоб активувати або вимкнути налаштування або відкрити вікно введення, щоб ввести конкретне значення чи вибрати одиницю вимірювання.

Докладніше про параметри налаштувань див. у наступних розділах.

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

- ▶ Зміни налаштувань вимірювального приладу в програмі переносяться безпосередньо на вимірювальний прилад. Синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE».



## 8.4.1 Відображення меню налаштувань приладу

Застосунок testo Smart дозволяє зробити доступними чи прихованими меню у приладі.

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування) в меню **Sensors** (Підключені прилади).

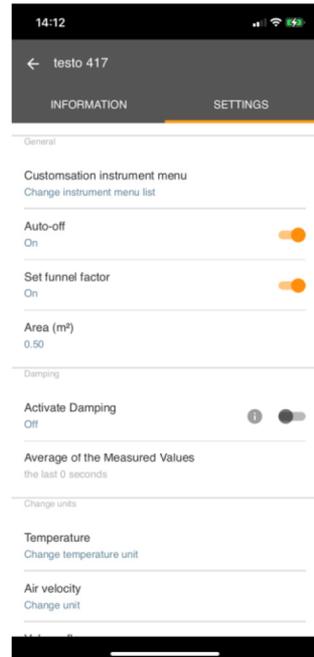
- 1 Активуйте **Customization instrument menu** (Налаштування меню приладу) та натисніть синій текст **Change instrument menu list** (Змінити список меню приладу) під заголовком налаштувань.

- ▶ Відкриється діалогове вікно **Customization instrument menu** (Налаштування меню приладу).

У вимірювальному приладі можна відобразити або приховувати такі меню налаштувань:

- Розмірності
- Площі перерізу
- Коефіцієнту воронки (тільки для testo 417)

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)



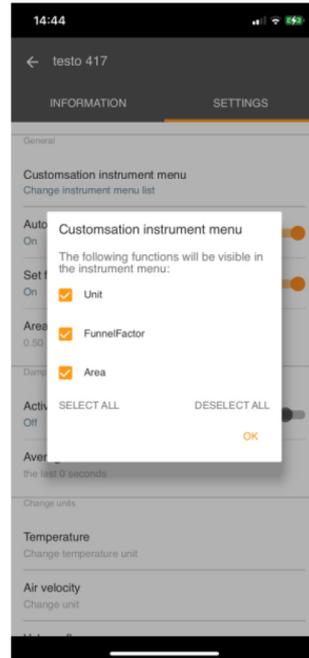
- 2 Зніміть прапорці для меню вимірювального приладу, які більше не відображатимуться на дисплеї вимірювального приладу.

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

- ▶ Приховані меню налаштувань більше не відображатимуться в меню вимірювального приладу після наступної синхронізації.



Ці налаштування можна скинути за допомогою скидання меню «M.RES», після чого всі меню налаштувань знову відображатимуться на приладі.



## 8.4.2 Налаштування автовимкнення

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).
- 1 Увімкніть **Activate Auto-off** (Активувати Автовимкнення) за допомогою повзунка.
- ▶ Вимірювальний прилад автоматично вимикається, якщо протягом 10 хвилин не натискати жодної кнопки.
- Виняток: на дисплеї відображається утримане значення (світиться «Hold»).

## 8.4.3 Увімкнення згладжування



Якщо виміряні значення різко коливаються, бажано увімкнути згладжування.

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).

- 1 Увімкніть **Activate damping** (Активувати згладжування) за допомогою повзунка.
- 2 Натисніть на **Average of the measured values** (Середнє значення з виміряних значень). [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)
- ▶ Відкриється вікно Середнє значення з виміряних значень.
- 3 Введіть значення від 2 до 20 виміряних значень.
- ▶ Зміни налаштувань вимірювального приладу в Застосунку переносяться безпосередньо на вимірювальний прилад. Синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE».

## 8.4.4 Налаштування коригуючого коефіцієнта



Якщо частини площі поперечного перерізу закриті (наприклад, решітками, ламелями), це можна скорегувати за допомогою коригуючого коефіцієнта.

Коригуючий коефіцієнт вказує на частку вільного простору в площі поперечного перерізу.

Наприклад: якщо закрито 20% площі, коригуючий коефіцієнт має бути встановлений на 0,8 (80% вільного простору).



Коригуючий коефіцієнт можна встановити лише через Застосунок testo Smart, а не безпосередньо на вимірювальному приладі.

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).
- 1 Виберіть **Correction factor** (Коригуючий коефіцієнт).
- 2 Введіть значення коригуючого коефіцієнта та збережіть.
- ▶ Зміни передаються на вимірювальний прилад, а синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE».

## 8.4.5 Налаштування площі перерізу



Площу поперечного перерізу точки вимірювання можна встановити як через Застосунок testo Smart, так і безпосередньо на

---

вимірювальному приладі. Відображення цього параметра на вимірювальному приладі не можна приховати.

---

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).
- 1 | Виберіть **Area** (Площа перерізу).
- 2 | Введіть значення площі поперечного перерізу та збережіть.
- ▶ Зміни передаються на вимірювальний прилад, а синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE». [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

## 8.5 Формат відображення значень

---



Виміряні значення можна відображати в різних форматах.

---

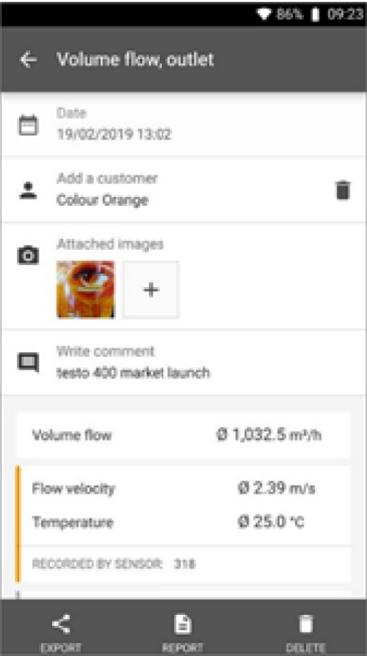
- **Live** (Список):  
Значення, передані приладами, відображаються у вигляді списку в режимі реального часу. Відображаються значення всіх підключених приладів та їх зондів.
- **Graphic** (Графік):  
До чотирьох різних вимірювальних параметрів можна відобразити у вигляді графіка. Параметри для відображення можна вибрати, натиснувши на значення над графіком.
- **Table** (Таблиця):  
Послідовне відображення усіх виміряних даних у вигляді таблиці, відповідно до дати та часу. Різні значення окремих приладів можна відобразити, натиснувши ◀ ▶.

## 8.6 Налаштування перегляду

- 1 | Натисніть на .
- 2 | Виберіть **Edit view** (Редагувати перегляд).
  - ▶ Відображається огляд усіх каналів вимірювання та параметрів їх вимірювання.
- 3 | Зніміть позначку «галочка», щоб приховати канал вимірювання вимірювального приладу.

- 4 | Натисніть ▼ для вибору одиниці вимірювання каналу вимірювання.
- 5 | Натисніть **OK** для підтвердження налаштувань.

## 8.7 Експорт виміряних значень



 <b>Export</b> (Експорт)	 <b>Report</b> (Звіт)
 <b>Delete</b> (Видалити)	

- 1 | Натисніть на .
- 2 | Виберіть **Memory** (Пам'ять).
- 3 | Натисніть на **Select measurement** (Вибрати вимірювання).

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

## 8.7.1 Експорт даних в форматі Excel (CSV)

- 1 | Натисніть на .
- ▶ | Відобразиться вибір варіантів експорту.
- 2 | Натисніть на **Start export** (Розпочати експорт).
- ▶ | Відобразиться вибір параметрів надсилання/експорту.
- 3 | Виберіть необхідні параметри надсилання/експорту.

## 8.7.2 Експорт даних в форматі PDF

- 1 |  Натисніть на **Report** (Звіт).
- ▶ | Відобразиться вікно вибору.
- 2 | За потреби активуйте кнопку **Create PDF with all readings** (Створити PDF з усіма значеннями).
- 3 | Натисніть на **Create** (Створити).



Зверніть увагу на те, що параметр **Create PDF with all readings** (Створити PDF із усіма значеннями) може створити PDF файл, розміром до 30 сторінок.

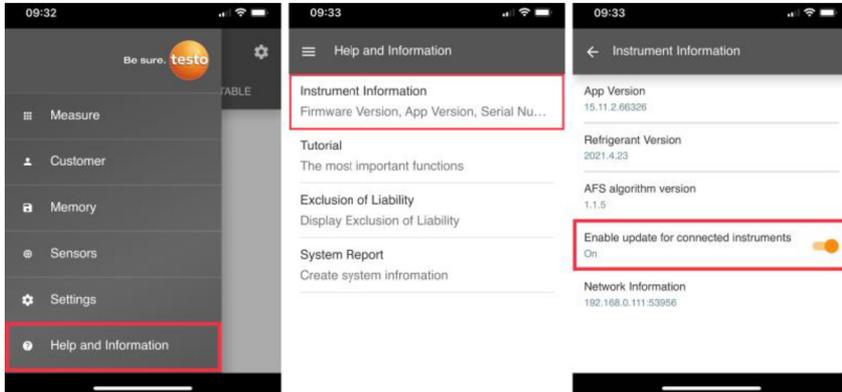
- ▶ | Створюється звіт, який містить всю інформацію.
- ▶ | Відобразиться вікно вибору. Звіт можна надіслати електронною поштою або через Bluetooth®.
- 4 | Натисніть на **E-mail** або **Bluetooth®**.
- ▶ | Звіт буде надіслано.

**[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)**

## 8.8 Оновлення заводського ПЗ приладу через Застосунок



Переконайтеся, що опція **Enable update for connected instruments** (Увімкнуті оновлення для підключених приладів) і **Instrument Information** (Інформація про прилад) завжди увімкнена.



- ✓ Якщо для вашого вимірювального приладу доступне нове програмне забезпечення, після підключення приладу до Застосунку testo Smart з'явиться сповіщення про оновлення.

- 1 Натисніть **Start Update** (Розпочати оновлення).

Якщо натиснути **Later** (Пізніше), сповіщення про оновлення знову з'явиться під час наступного з'єднання.

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)



Instrument update available. Click START UPDATE to update the connected instrument.

Latest Version: 0.4.8  
New Version: 0.6.6

-----  
Infos for tester:  
Component: 0560 0535  
Filename: HDSC\_1535Fw.pkg  
Path: /private/var/mobile/Containers/Data/Application/  
D8FBEC7-013C-4BDB-8970-11E27DFE0F24/  
Library/Application Support/Testo/  
smartprobesappgen2/persistence/app\_resources/  
climate\_apps/devices/0560 0535/0.6.6/  
HDSC\_1535Fw.pkg  
-----

LATER

START UPDATE



Під час оновлення приладу не можна розривати з'єднання Bluetooth.

Оновлення потрібно виконати повністю. Процес займає прибіл. 5-10 хвилин в залежності від типу смартфона.

[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)



Update in Progress

Please do not disconnect the instrument



Після оновлення вимірювальний прилад перезапускається. Версію програми можна перевірити в меню приладу або через Застосунок. Після оновлення приладу рекомендується перезапустити Застосунок testo Smart.

## 9 Обслуговування приладу

### 9.1 Встановлення / заміна батарейок

#### ⚠ УВАГА

- Серйозний ризик травмування користувача та пошкодження приладу. Існує ризик вибуху, якщо батарейки замінити на батарейки неправильного типу.
- Використовуйте лише батарейки (заборонено використання акумуляторів)

- ✓ Прилад вимкнений.
- 1 Відкрийте відсік для батарейок (зі зворотної сторони приладу), натиснувши на фіксатор.
- 2 Встановіть батарейки (AA, 3 шт.).  
Дотримуйтесь полярності!
- 3 Закрийте відсік для батарейок.



Якщо прилад не буде використовуватись протягом тривалого часу: вийміть батарейки.

## 9.2 Очищення приладу

- 1 Якщо корпус приладу забруднений, протріть його вологою ганчіркою.



Не використовуйте агресивні миючі засоби та розчинники! Можна використовувати м'які побутові миючі засоби та мильний розчин.

## 10 Технічні дані testo 417



Умови налаштування зондів крильчаток: Регулювання у вільному потоці Ø 350 мм, еталонний тиск 1013 гПа, на основі еталонного лазерного доплерівського анемометра (LDA) testo.

Параметр	Значення
Вимірювальні параметри	м/с, fpm °C, °F м³/год, cfm, л/с
Похибка	±(0,1 м/с + 1,5% від вим. зн.) ±0,5 °C
Роздільна здатність <b>www.testo.kiev.ua</b>	0,01 м/с 0,1 м³/год (0 ... +99,9 м³/год) 1 м³/год (в решті діапазону)
Діапазон вимірювання	0,3 ... 20 м/с 0 ... +50 °C
Робоча температура	-20 ... +50 °C
Температура зберігання	-20 ... +50 °C
Робоча вологість	0 ... 80 %ВВ (тільки для використання в приміщенні)
Клас захисту	IP10
Рівень забруднення	PD2
Макс. висота над рівнем моря	≤ 2000 м
Номинальна напруга	2 ВТ 4,5 В DC
Тип батарейок	AA, 3 шт. (в комплекті)
Ресурс батарейок	>50 год
Габарити	236 x 108 x 45 мм
Вага	243 г

# 11 Поради та допомога

## 11.1 Усунення несправностей

Проблема	Причина	Рішення
 Світиться (в правому верхньому куті)	Батарейки майже розряджені	Замініть батарейки
Прилад самостійно вимикається	<ul style="list-style-type: none"><li>• Увімкнена функція Auto Off (Автовимкнення)</li><li>• Заряд батарейок недостатній</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вимкніть функцію Auto Off (Автовимкнення)</li><li>• Замініть батарейки.</li></ul>
Дисплей реагує повільно	Занизька навколишня температура	Підвищить навколишню температуру
Світиться: ----	Помилка сенсора	Відправте прилад в сервіс ТОВ «ЛІФОТ» для ремонту
Світиться: OOOOO	Перевищено верхню межу діапазону вимірювання	Дотримуйтеся допустимого діапазону вимірювання
Світиться: UUUUU	Перевищено нижню межу діапазону вимірювання	Дотримуйтеся допустимого діапазону вимірювання
Світиться: BT Fail	Не вдалося встановити з'єднання Bluetooth <a href="http://www.testo.kiev.ua">www.testo.kiev.ua</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Перевірте підключення Bluetooth®.</li><li>• Треба перезавантажити вимірювальний прилад, або Застосунок testo Smart.</li></ul>
Світиться: Print Fail	Не вдалося роздрукувати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Перевірте підключення Bluetooth®, вимкніть і за потреби знову увімкніть.</li><li>• Вимкніть і знову увімкніть принтер.</li></ul>
Світиться: Probe Fail	Пошкодження зонду	Треба відправити прилад в сервіс ТОВ «ЛІФОТ» для ремонту.
Світиться: OTA Fail	Процес оновлення ПО приладу не вдалося успішно завершити.	Треба перезавантажити прилад і Застосунок testo Smart і перевірте підключення Bluetooth®.

Проблема	Причина	Рішення
Світиться: APP Lost	Підключення до Застосунку testo Smart було перервано. Кнопки блокуються на 3 с.	Треба перезавантажити прилад і Застосунок testo Smart і перевірте підключення Bluetooth®.

Якщо не знайшли відповідь на запитання, зверніться до служби підтримки ТОВ «ЛІФОТ». Щоб отримати контактну інформацію, відвідайте: <https://www.testo.kiev.ua/ua/contacts-lifot/>

## 11.2 Приладдя

Опис	№ замовлення
Комплект воронки testovent 417	0563 4170
Випрямляч потоку testovent 417	0554 4173
Принтер Bluetooth®/IRDA	0554 0621

Щоб отримати додаткову інформацію по приладдю та запасним частинам, завітайте на сайт [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)



Авторизований дистриб'ютор Testo SE & Co.  
KGaA в Україні ТОВ «ЛІФОТ»  
вул. Ілленка 83д, оф.403, Київ, 04119  
тел.: 044 501-40-10, 501-40-44  
095-111-80-10  
[info@testo.kiev.ua](mailto:info@testo.kiev.ua)  
[www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)